

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 37 (1961-1962)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

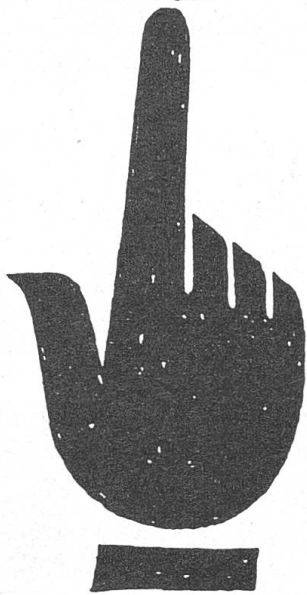
Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

| | |
|---|----|
| <i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber | 11 |
| <i>Australien, Land der Pioniere.</i> Von Robert Barth | 12 |
| <i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi | 15 |
| <i>Fotos:</i> Bruno Kirchgraber und E. A. Heiniger | 17 |
| <i>Randbemerkungen.</i> Von Adolf Guggenbühl | 23 |
| <i>Grenzland.</i> Von Fritz Kundert | 29 |
| <i>Das Rosenzweiglein.</i> Gedicht von Susi Bürdeke | 32 |
| <i>Fotos:</i> Max Furrer und Max Fehlmann | 35 |
| <i>Meistern wir die Technik? Radiobören, eine Kunst.</i> Von Fritz Tanner . | 37 |
| <i>Zufall oder Abnung?</i> Von Heinrich Raths | 39 |
| <i>Der Spanier.</i> Erzählung von Xenia Haab | 45 |

Fortsetzung auf nächster Seite

Glichés Henzi Bern



Am Morgen eine halbe Stunde länger Ruhe? Der Theoskrug verschafft sie Euch. Abends wird der Kaffee eingefüllt, und im formschönen Theoskrug bleibt er zehn Stunden lang heiss.



Theos
im Haushaltgeschäft
erhältlich

*Küchenspiegel.**Hüirepäiss.* Von Elisabeth Marti 51*Frauenspiegel.**Wir sind keineswegs bemitleidenswert.*

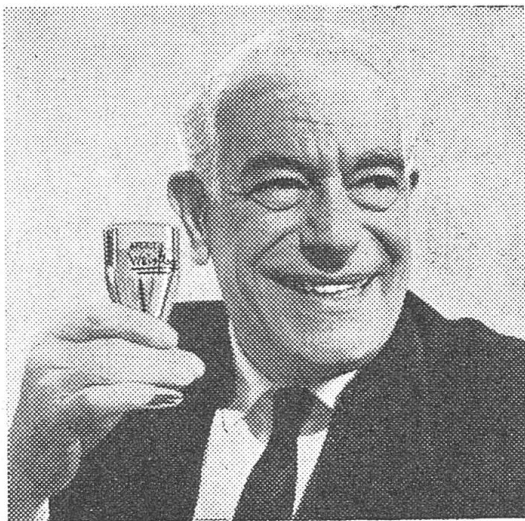
Entgegnungen auf den Artikel «Frauen im Männerstaat» 55

Von der Weisheit der Beschränkung. Von Claire Andres-Hartmann . . . 63*Leinöl.* Eine Skizze von Lina Hinderling-Stöckli 67*Was meinen Sie dazu?* Eine neue Rubrik

Der Kindergarten soll nicht die Regel sein. Von O. M. 73

Seite der Leser. Briefe an die Herausgeber 77*Blick auf die Schweiz.* Von Oskar Reck 93*Blick in die Welt.* Von Edwin Bernhard Gross 95*Jakob, die Krähe.* Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser 96

Das Titelbild «Fischer und Frau» stammt von Heinz Stieger



**Haben Sie Durst,
dann trinken Sie**

Weisflog

**gespritzt,
ein herrlicher Durstlöcher**

Gut gelaunt — mit Ausnahmen

Betrachtungen einer unvollkommenen Hausfrau
von BARBARA SCHWEIZER
Illustriertes Geschenkbandchen
5.-7. Tausend Fr. 5.65

Eine kleine Auswahl der Titel zeigt am besten, worum es der Verfasserin geht: «Verzichten ist gefährlich», «Der teure Monat Oktober», «Die braven Kinder der andern», «Coiffeurkabinen sind keine Beichtstühle». Wirklichkeitsnah, anregend und geistreich, bildet das Bändchen ein entzückendes und beglückendes kleines Geschenk für jede Dame. Auch Marianne Berger entdeckte das Büchlein und zeigt es auf dem Titelbild der Juni-Nummer ihrer Illustrierten.

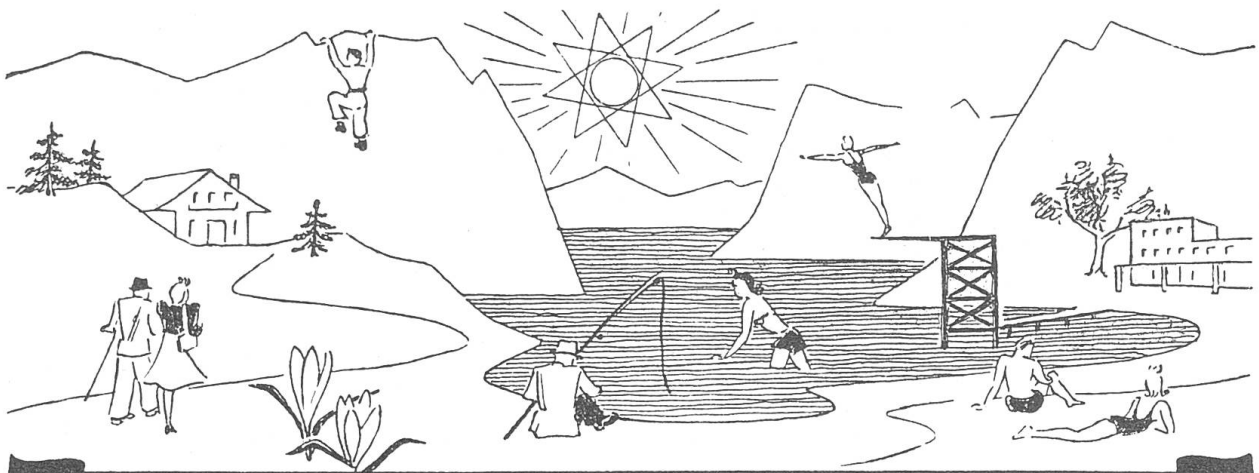
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG
ZÜRICH 1

Dänische Wohnkultur permanent in Zürich

So beschwingt und elegant,
traditionsbewusst und weltberühmt
wie das dänische Ballett,
sind die Spitzenerzeugnisse
der dänischen Wohnkultur,
die wir am Stampfenbachplatz und
an der Claridenstrasse 41
offiziell präsentieren!

zingg-lamprecht





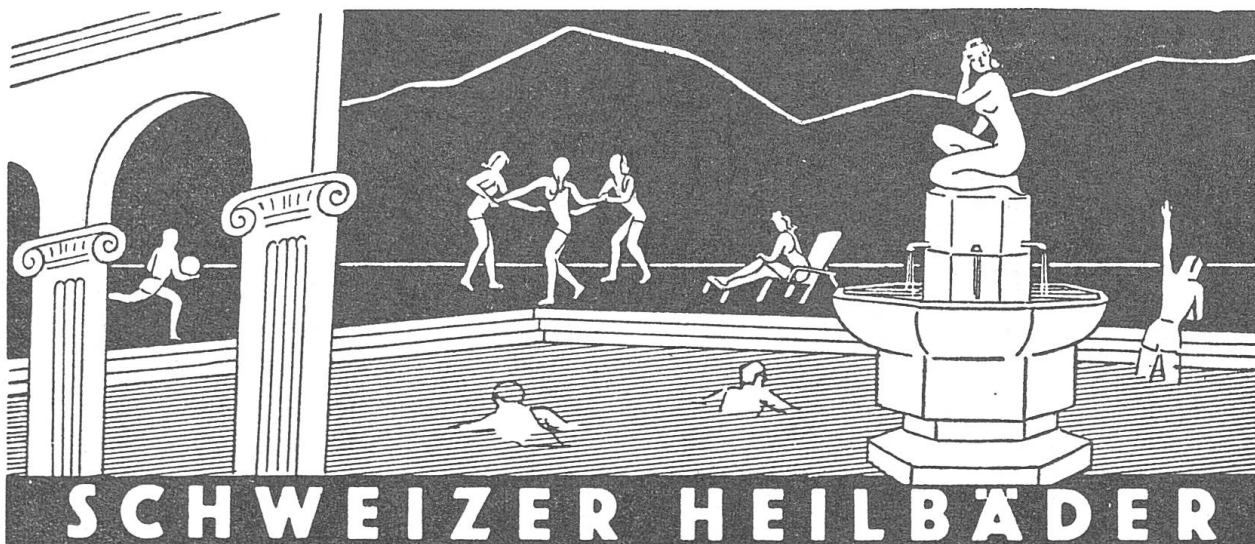
SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ◦ Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer WP = Wochenpauschal

| Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis | Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis |
|---|--|---|---|-----------------------------|---|
| Adelboden Hotel Huldi * | (033) 9 45 31 | 20.— bis 31.— | Einsiedeln Hotel Bären * | (055) 6 18 76 | 15.— bis 16.— |
| Aldorf Tea-Room Engel | (044) 2 22 06 | Pens.-Preise | Engelberg Tea-Room Matter | (041) 74 15 55 | Dancing, Son- nenterrasse Einer-Zim. 8.65 |
| Hotel Rest. Höfli * | 2 21 97 | Z ab 5.— MZ ab 5.— | Flims-Waldhaus Konditorei Tea-Room Krauer | (081) 4 12 51 | |
| Hotel Krone * | 2 16 19 | Pens.-Preis ab 14.— | Eggberg ob Flüelen Berggasthaus Eggberg [◦] | | ab 12.— |
| Arosa Hotel Victoria * | (081) 3 12 65 | 13.50 bis 18.— | Flüeli OW Hotel Paxmontana [◦] | (041) 85 22 33 | ab 14.— |
| Beatenberg Hotel Beauregard [◦] | (036) 3 01 28 | 15.— bis 22.— | Goldern-Hasliberg Hotel Pension Gletscherblick * | (036) 5 12 33 | akoholfrei 11.— bis 14.— |
| Beckenried Hotel Rest. Klewenalp * | (041) 34 53 10 | ab 13.— | Grindelwald Restaurant Tea Room Au Rendez-vous | (036) 3 21 81 | täglich Unter- haltung Lunch ab 6.— |
| Bönigen Hotel-Pension Chalet du Lac | (036) 2 20 41 | 15.50 / 20.— | Gstaad Hotel National-Rialto * Posthotel Rössli * | (030) 9 44 88 9 44 77 | 20.— bis 30.— Tel. u. Radio 20.— bis 30.— |
| Brienz Hotel Rössli [◦] | (036) 4 11 46 | 14.50 bis 18.— | Heiden Hotel Krone * Hotel Park * | (071) 9 11 27 9 11 21 | 18.— bis 23.50 17.— bis 20.— |
| Brissago Casa Gioconda Robert Bresch, Zürich | (093) 8 25 08 (051) 52 36 19 | Ferien- wohnungen | Interlaken Hotel Europe * | (036) 2 12 41 | 17.50 bis 25.— |
| Pensione Noveledo * | (093) 8 25 54 | Z ab 17.50 Halb-Pension ab 12.50 | Kandersteg Hotel Bernerhof * Hotel Doldenhorn [◦] | (033) 9 61 42 9 62 51 | Pens. Pr. 21.— bis 28.—, alles inbegriffen 14.— bis 19.— |
| Brunnen Hotel Bellevue au Lac * Kurhaus Hellerbad und Parkhotel * Hotel Rössli * | (043) 9 13 18 9 16 81 9 10 22 | 16.50 bis 23.— 16.50 bis 23.— 15.— bis 20.— | | | |
| La Chaux-de-Fonds Hotel de la Balance * | (039) 2 26 21 | Z ab 6.50 MZ ab 4.50 | | | |

| Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis | Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis |
|---|---|--|---|--|--|
| Klausen-Pass Hotel Klausenpasshöhe | (044) 6 11 64 | Pens. Preis Z ab 4.50 bis 5.— MZ ab 5.— bis 7.— | Sachseln Hotel Seehof * | (041) 85 11 35 | 12.20 bis 14.80 |
| Krattigen Hotel Bellevue * Neues Hotel Seeblick | (033) 7 56 41 7 69 69 | 14.— Pauschal 16.— bis 22.— | Samedan Hotel Bahnhof-Terminus* | (082) 6 53 36 | 16.— bis 19.— P-Platz, Garage |
| Küsnacht ZH Hotel Sonne * | (051) 90 02 01 | 19.50 bis 20.— | San Bernardino Hotel Bellevue * | (092) 6 26 26 | 16.— bis 21.— |
| Langnau i. E. Café-Konditorei Hofer-Gerber | (035) 2 10 55 | ff Patisserie und Glaces | Seelisberg Hotel Kulm Sonnenberg* | (043) 9 15 71 | 18.— bis 28.— fl. Wasser |
| Lenzburg Confiserie Tea Room Kurt Bissegger | (064) 8 18 48 | | Sigriswil Hotel Adler * | (033) 7 35 31 | P 19.— bis 22.— |
| Lenzerheide Posthotel Lenzerheide | (081) 4 21 60 | 20.— bis 26.— pauschal | Sisikon Hotel Urirotstock | (043) 9 18 95 | Pens. Preis ab 14.— |
| Locarno-Orselina Hotel Orselina * | (093) 7 12 41 | Pens. Preis 18.— bis 25.— | Thun Hotel Bären * (alk'frei) Hotel Falken * Hotel Kurhaus Sonnenhof * Confiserie Tea-Room Steinmann Hotel Thunerstube * (alkoholfrei) | (033) 2 59 03 2 61 21 2 54 14 2 20 47 2 99 52 | Z 6.— bis 7.— MZ 2.70 bis 4.— 16.— bis 26.— 15.— bis 25.— Z 6.— bis 7.— MZ 2.70 bis 4.— |
| Lugano Hotel Fédéral-Bahnhof* Hotel Boldt* | (091) 2 05 51 2 46 21 | 18.— bis 26.— 18.— bis 25.— mit Privat-Bad | Urigen Hotel Posthaus | (044) 6 11 53 | P 14.— bis 16.— Z ab 3.50 |
| Luzern Hotel Gambrinus* Hotel de la Tour- Mostrose * Hotel St. Gotthard- Terminus * Hotel du Théâtre * | (041) 2 17 91 2 14 43 2 55 03 2 08 96 | 15.— bis 19.— 17.50 bis 24.— 21.50 bis 35.— 15.— bis 19.— | Valbella-Lenzerheide Posthotel * | (081) 4 22 12 | Pauschal 21.— bis 29.— fl. Wasser |
| Merligen am Thunersee Hotel des Alpes * | (033) 7 32 12 | 16.— / 25.— | Vitznau Hotel Vitznauerhof * | (041) 83 13 15 | P 19.— bis 30.— |
| Glion s/Montreux Hotel de Glion * Hotel-Pension Elisabeth * | (021) 6 23 65 6 27 11 | 17.50 bis 22.— 17.50 bis 24.— | Weesen Strandhotel du Lac ° | (058) 4 50 04 | Z 5.80 bis 8.50 Pensionspreis 14.50 bis 18.— |
| Murten Hotel Enge * Tea Room Monnier | (037) 7 22 69 7 25 42 | 16.— bis 18.— ff. Patisserie | Weggis Hotel Albana * | (041) 82 13 45 | P 18.— bis 28.— Z ab 7.— fl. Wasser |
| Oberhofen a/Thunersee Hotel Bären * Hotel Pension und Rest. Ländte * | (033) 7 13 22 7 15 53 | 15.— bis 16.— 18.50 bis 21.— | Wengen Hotel Silberhorn * | (036) 3 41 41 | 16.— bis 26.— |
| Les Rasses s/Ste. Croix VD Grand Hotel | (024) 6 24 97 | pauschal 27.— bis 42.— fl. Wasser | Wilderswil Hotel Bärghuus * Gasthof Pension Sternen | (036) 2 31 06 2 16 17 | 14.50 bis 17.50 13.— bis 15.50 |
| Saanen Hotel Gross-Landhaus Kranichhof * | (030) 9 45 25 | 18.— bis 19.— | Winterthur Hotel Krone * | (052) 2 19 33 | Z 7.50 bis 10.— P 20.— bis 23.— |
| Saanenmöser Sporthotel * | (030) 9 44 41 | 16.— bis 30.— | Yverdon Hotel du Paon * | (024) 2 23 23 | 18.— bis 21.— |
| | | | Zug Hotel Löwen au Lac * Hotel Zugerhof | (042) 4 00 73 4 01 04 | Z 17.— bis 22.50 MZ ab 4.50 MZ ab Fr. 4.50 Dachgarten, Kegelbahnen |
| | | | Zürich Hotel du Théâtre * Seilergraben 60 | (051) 34 60 62 | Z ab 10.— mit Privat-WC |



SCHWEIZER HEILBÄDER

SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser

| Ort und Hotel | Tel. | Pension mit Zimmer von 3 Tagen an | Ort und Hotel | Tel. | Pension mit Zimmer von 3 Tagen an |
|-----------------------------|---------|--------------------------------------|---|----------|--------------------------------------|
| Baden | (056) | | Hotel Lattmann * | 9 13 15 | 21.— bis 27.— |
| Hotel Adler * | 2 57 66 | 13.50 bis 16.— | Hotel Ochsen * | 9 14 28 | 18.— bis 22.— |
| Hotel Bären * | 2 51 78 | 18.— bis 28.— | Rheinfelden | (061) | |
| Badhotel Blume * | 2 55 69 | ab 18.— | Hotel Solbad Krone | 87 55 55 | 19.— bis 27.— |
| | | Pauschal pro Woche ab | St. Moritz-Bad | (082) | |
| | | 147.50 | Hotel Victoria Golfhotel garni * | 3 34 91 | Z mit Früh- stück ab 10.— |
| Bad Ragaz | (085) | | Hotel du Lac * | 3 35 71 | 20.— bis 34.— |
| Parkhotel Flora * | 9 19 87 | 19.— bis 25.— | | | |

Dr. iur. Adelheid Rigling-Freiburghaus
**Kleine Staatskunde
 für Schweizerinnen**
 Mit Illustrationen von Sita Jucker
 Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der «Stiftung für staatsbürgerliche
 Erziehung und Schulung»
Fr. 3.50
 Die «Schweizer Radio-Zeitung» schreibt: «Eine Lücke in unse-
 rer schweizerischen Literatur zur Staatskunde ist damit geschlossen
 und wohl auch ein gedanklicher Schritt zur praktischen Weiterbil-
 dung unserer besonderen demokratischen Formen in die Zukunft ge-
 tan. Man möchte wünschen, daß möglichst viele junge Schweizerin-
 nen dieses knapp und klar gefaßte Bändchen zur Hand nehmen.»
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH I



Männer, deren Zeit wertvoll ist...

und die es gewohnt sind, Erwartungen erfüllt zu sehen, verlangen viel von ihrer Uhr. So wie der «Mann an der Spitze» Mitarbeiter braucht, auf die er zählen kann, benötigt er eine Uhr, auf die Verlaß ist.

Die automatische Uhr ist für ihn eine Selbstverständlichkeit. Nicht nur das sichere Gefühl, des täglichen Aufziehens entoben zu sein, auch der genauere Gang — durch die gleichmäßigere Spannung der Feder — ist ein Vorzug des selbsttätigen Aufzugs. Für viele ist auch die Datumanzeige eine Annehmlichkeit, besonders auf Reisen. Zudem wünscht sich der anspruchsvolle Herr eine Uhr, die in ihrem Äußeren seiner beruflichen Stellung und seinem persönlichen Geschmack entspricht. Präzision und Zuverlässigkeit geben wir Ihnen mit jeder Uhr, die formliche Wahl treffen Sie selbst.

GÜBELIN

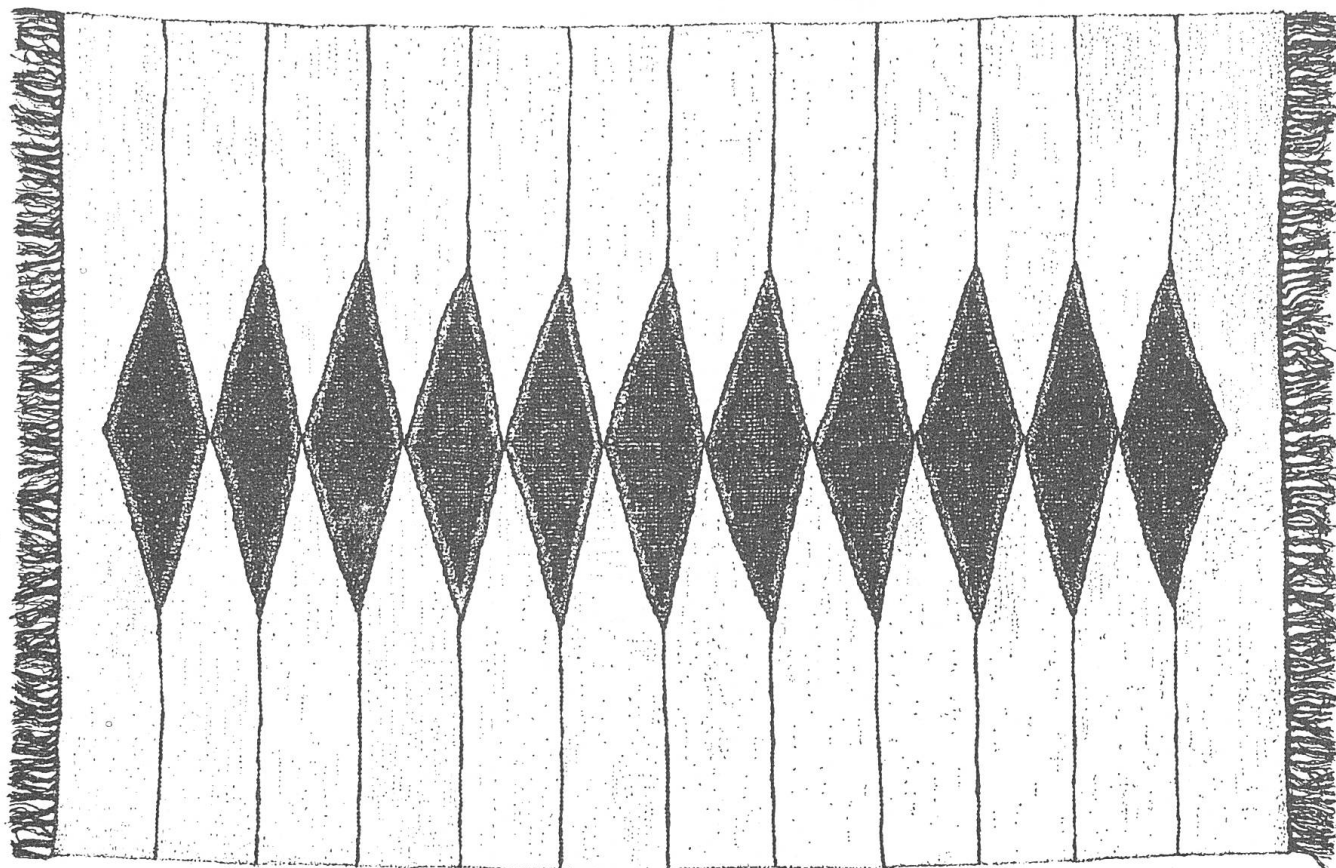


16 D-16069-16
Die Uhr für den Geschäftsmann.
18 Kt. Gelbgold, versilbertes Ziffer-
blatt, Goldziffern, automatisch,
stoßsicher, wasserdicht, mit Datum.
Fr. 775.—

Uhren- und Bijouterie-Werkstätte für Individualisten
Dreimaliger Preisgewinner des Oskars der Juweliers

Luzern, Schweizerhofquai 1

HELUAN



Die führende Stellung dieses Handweb-Teppichs ist wohlbegründet. Für seine Herstellung dient ein ausgesuchtes, langfaseriges Wollmaterial bester Qualität, das in robuster Weise dicht und fest verwoben wird. Daraus ergibt sich die fast unverwüstliche Haltbarkeit und Strapazierfähigkeit. Die formale Gestaltung erfolgte seit Jahrzehnten nach speziell für **HELUAN** von Künstlerhand entworfenen Mustern; sie geben diesen schönen Teppichen ihre charaktervolle Eigenart — eine persönliche Prägung, wie sie eben nur der **HELUAN** aufweist. Der **HELUAN**-Teppich wurde für starke und stärkste Beanspruchung geschaffen. Ohne Modeströmungen unterworfen zu sein, entspricht er der heutigen Auffassung der Raumgestaltung. Er ist ein Gebrauchsteppich und Schmuckteppich zugleich. Die meisten **HELUAN**-Teppiche verkaufen sich auf direkte Empfehlungen... denn wer einen besitzt, ist stolz darauf. Wenn Sie sich für diesen aussergewöhnlichen Teppich interessieren, zeigen wir Ihnen gerne die ganze Vielfalt seiner Dessins.

Zürich, Bahnhofstr. 18, Tel. 23 76 03 | St. Gallen, Multerg. 14, Tel. 22 15 01

Schuster